
❧ PURIM II ❧

Las Mitzvot del Día

En todas las áreas de la vida judía, las mitzvot son medios a través de los cuales podemos imitar a D'os, desarrollar y refinar nuestros rasgos de carácter, reforzar la creencia judía e infundir un propósito en cada uno de nuestros actos. Para valorar completamente y participar en la celebración de Purim, es necesario estar familiarizado con las mitzvot del día y entender el profundo significado oculto detrás de ellas. Las mismas mitzvot de Purim reflejan el tema central sobre el cual hablamos en "Purim detrás de la Máscara", el primer shiur de Morashá sobre el tema. Con esta perspectiva, Purim se revela no solo como un día de alegría y de compartir, sino como un punto espiritual clave dentro de todo el año, un día en el cual cada judío puede lograr una cercanía especial con D'os y con todo el pueblo.

En esta clase vamos a analizar las diversas mitzvot y las costumbres de Purim, incluyendo el ayuno de Taanit Esther (el ayuno de Esther) el día anterior a Purim, el dar caridad, disfrazarse y celebrar durante este día.

Esta clase tratará de responder a las siguientes preguntas:

- ❧ ¿Por qué se ayuna el día anterior a Purim?
- ❧ ¿Cuáles son las siete mitzvot de Purim?
- ❧ ¿Cuál es el simbolismo de esas mitzvot y de qué manera una persona puede desarrollar su personalidad a partir de ellas?
- ❧ ¿Por qué es una mitzvá beber en Purim hasta llegar a embriagarse, cuando el judaísmo siempre se enorgullece del auto-control?
- ❧ ¿Por qué nos disfrazamos en Purim?

Esquema de la Clase:

Sección I. Taanit Esther – La Redención Nacional y el Retorno Personal

Sección II. Las Mitzvot de Purim

Parte A. Incrementar el Agradecimiento en las Plegarias Diarias – Expresar Gratitude

Parte B. La Lectura de la Meguilat Esther – Percibir la Mano Oculta de D'os

Parte C. La Lectura de la Descripción del Ataque de Amalek – Extirpar al Mal de Nuestro Interior

Parte D. Regalar Alimentos a los Amigos – Dar Genera Amor

Parte E. Dar Regalos a los Pobres – Salir de Nuestro Egocentrismo

Parte F. Compartir Con Otras Personas Una Comida Festiva – Crear Unidad

Sección III. Embriagarse en Purim

Sección IV. Los Disfraces – Un Símbolo del Rostro Oculto de D'os

Sección V. Los Dos Días de Purim

SECCIÓN I. TAANIT ESTHER – LA REDENCIÓN NACIONAL Y EL RETORNO PERSONAL

Purim es precedido por el Taanit Esther el día 13 del mes hebreo de Adar (generalmente coincide con los últimos días de febrero o los primeros días de marzo). A manera de introducción a los eventos históricos que desembocaron en el Taanit Esther, a continuación compartimos una dramática historia respecto a cuánto la persona necesita un llamado de atención para detenerse cuando va en la dirección incorrecta:

Sus primeras palabras fueron increíbles y fascinantes. “Yo era piloto de avión de la Fuerza Aérea Israelí”. El Rab Iakov Sherman, de aproximadamente 30 años de edad y abraj de un kolel de Jerusalem, también conocido como Koby, narró esta historia increíble.

Eran las nueve y media de la noche cuando cinco aviones de guerra estaban en la pista en formación. No había ninguna razón para sospechar que las maniobras de esa noche pudieran ser algo fuera de lo normal. Koby y su equipo habían trabajado conjuntamente durante varias semanas mientras realizaban sus simulacros con precisión milimétrica en medio de la oscuridad total.

Luego de despegar, Koby eligió un objetivo de práctica y llamó por radio a su equipo para que se colocaran en posición. Pero cuando Koby posicionó su avión hacia la derecha preparándose para subir, sintió que su cabeza comenzaba a dar vueltas como consecuencia del vértigo –una condición de confusión y desorientación debida al movimiento del líquido en el oído interno-. En consecuencia, no era capaz de determinar la dirección ni la altitud de su avión. Sin darse cuenta, Koby había girado completamente la dirección del avión y bajaba en picada hacia la tierra mientras continuaba volando a la misma velocidad. Totalmente confundido, Koby estaba seguro de estar volando hacia arriba. .

Pero ante su desconcierto, el altímetro le indicaba que iba perdiendo altitud y que se aproximaba a la tierra a una velocidad aterrizante. Como una medida de precaución, los aviones israelíes de guerra están equipados con dos altímetros para proteger a los pilotos que sufren un ataque de vértigo, porque el piloto puede racionalizar la situación y convencerse de que el altímetro no está funcionando correctamente. ¡Koby bajó a la realidad cuando vio que ambos altímetros mostraban la pérdida de altitud!

Koby llamó por la radio a los otros cuatro pilotos y gritó en pánico: “¡Díganme cuál es mi posición! ¿Estoy subiendo o bajando?”

“¡Estás bajando! –le gritó Gadi observando el radar de su avión- “¡Invierte tu posición!”

Para volver a colocar el avión hacia arriba, Koby tenía que tirar hacia él el timón –la palanca que controla la dirección del avión. Pero él estaba convencido de que esa maniobra llevaría a su avión hacia la tierra, matándolo en el impacto. Con su cuerpo exigiéndole hacer una cosa y su mente insistiendo en que haga la contraria, él hizo lo “que fue lo más difícil que hice en toda mi vida”. Aterrorizado, tiró el timón hacia él. Lentamente el avión invirtió su rumbo y siguió viajando hacia el cielo.

Ahora, sentado delante nuestro, el Rab Iakov dice: “Años más tarde, comprendí que el vuelo de esa noche era un simbolismo de mi lucha interna por el crecimiento espiritual. A veces dirigimos nuestras vidas en cierta manera, estando convencidos de que estamos creciendo espiritualmente, pero en verdad está ocurriendo exactamente lo contrario. ¡Podemos estar actuando sin tener conciencia de que en verdad estamos afectados por un fenómeno de vértigo espiritual!” (Rab Pesaj Krohn, Reflections of the Maggid, página 29)

A veces el pueblo judío pierde de vista cuál es su misión y su propósito en el mundo – una especie de “vértigo espiritual” nacional. Tal fue el caso cuando aparentemente pensaron que el exilio persa (526 AEC) continuaría

indefinidamente y que el pueblo judío nunca retornaría a reconstruir el Templo en la Tierra de Israel. Estaban tan perdidos en el exilio y tan desesperanzados respecto a recuperar su especial relación con D'os, que incluso habían comenzado a practicar la idolatría (Meguilá 12a; Ieshaiahu/Isaías 49:14, 50:1).

El Taanit Esther nos recuerda los eventos históricos que fueron la llamada de alerta nacional para despertar y reencauzar el curso del pueblo judío. Porque ese día, el 13 de Adar del año 456 AEC, el rey de Persia (en la actualidad Iraq) decretó la exterminación de todo el pueblo judío.

1. Shulján Aruj, Oraj Jaim 686:2; Mishná Berurá, ibid. – Debido a que el pueblo judío ayunó al salir a la guerra el 13 de Adar en los tiempos de Mordejai, también nosotros ayunamos en este día.

Shulján Aruj:
Ayunamos el día 13 de Adar.

Mishná Berurá:
La razón por la cual ayunamos en este día es porque en el tiempo de Mordejai y de Esther [456 AEC], los judíos se reunieron para defenderse de sus enemigos el día 13 de Adar [porque ese era el día en el cual el rey de Persia había decretado que fueran exterminados]. En este día, rogaron a D'os que les tuviera compasión y que los ayudara a vencer a sus enemigos.

Vemos que el pueblo judío ayunó el día de la batalla. Esto está basado en la afirmación de los Sabios respecto a que Moshé ayunó el día que el pueblo judío luchó contra el pueblo de Amalek [Shemot/Éxodo 17:10, ver Rashi ibid.]. Y como también el pueblo de Israel ayunó cuando salió a la guerra el 13 de Adar en los tiempos de Mordejai, en consecuencia también nosotros ayunamos en este día.

Este día es llamado el Ayuno de Esther, para recordarnos que D'os ve y oye a cada persona en su momento de sufrimiento, cuando clama y regresa a D'os con todo su corazón, tal como ocurrió en esos días.

שולחן ערוך אורח חיים סימן תרפו סעיף ב
מתענים ב"ג באדר

משנה ברורה סימן תרפו ס"ק ב

מתענין ב"ג באדר - כי בימי מרדכי ואסתר נקהלו ביום י"ג באדר להלחם ולעמוד על נפשם, והיו צריכין לבקש רחמים ותחנונים שיעזרם ה' להנקם מאויביהם,

ומצינו כשהיו ביום מלחמה שהיו מתענין, שכן אמרו רז"ל שמשה רבינו עליו השלום ביום שנלחם עם עמלק היה מתענה, וא"כ בודאי גם בימי מרדכי היו מתענים באותו יום, ולכן נהגו כל ישראל להתענות ב"ג באדר.

ונקרא תענית אסתר, כדי לזכור שהש"י רואה ושומע כל איש בעת צרתו כאשר יתענה וישוב אל ה' בכל לבבו, כמו שעשה בימים ההם:

Las leyes relativas al Taanit Esther son similares a aquellas de los ayunos públicos. Éstas incluyen la prohibición de comer y de beber desde el amanecer hasta la noche, recitar *selijot* (súplicas), leer la Torá e incorporar *Anenu* al *Shemoná Esré* (Rab Zeev Greenwald, Shaarei Halajá 31:8-9).

Tal como vimos en la clase de Morashá "Purim Detrás de la Máscara", el decreto de destrucción en contra de los judíos fue causado por la negligencia en la observancia religiosa. Esther convocó a todo el pueblo judío a ayunar y así despertar la Misericordia Divina, para que fuera aceptado su pedido a Ajashverosh de que le perdonara la vida a los judíos:

2. **Esther 4:15-16** – El ayuno también conmemora el hecho de que la Reina Esther y los judíos de la ciudad ayunaron antes de que ella ingresara a las recámaras del rey, poniendo en riesgo su vida, para pedirle que cancelara el decreto de destrucción contra el pueblo judío.

Y Esther le respondió a Mordejai: “Ve y reúne a todos los judíos que están en Shushán, y ayunen por mí: no coman y no beban durante tres días, de noche y de día. Yo y mis doncellas ayunaremos de igual manera, y así entraré al rey aunque no está permitido por la ley. ¡Y si he de perecer, que perezca!”

וְתֹאמַר אֶסְתֵּר לְהָשִׁיב אֶל מֶרְדֵּכָי. לֵךְ כְּנֹס אֶת כָּל הַיְהוּדִים הַנִּמְצָאִים בְּשׁוּשָׁן וְצוּמוּ עִלַּי וְאַל תֹּאכְלוּ וְאַל תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשַׁת יָמִים לַיְלָה וַיּוֹם גַּם אֲנִי וְנַעֲרֹתַי אֲצוּם כִּן וְכִן אֲבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא כִדַּת וְכִאֲשֶׁר אֶבְדַּתִּי אֶבְדַּתִּי.

El ayuno es un medio de ayudarnos a encontrar la inspiración y la introspección necesaria para lograr retornar sinceramente hacia D'os:

3. **Mishná Berurá 549:1** – El objetivo de un día de ayuno es decidarnos a mejorar nuestros pensamientos, nuestras palabras y nuestros actos. Si una persona ayuna sin esforzarse por mejorarse a sí misma, entonces ha ignorado la esencia del día.

Por lo tanto, en estos días de ayuno cada persona debe realizar una introspección, evaluar sus actos y hacer *teshuvá* [corregir sus actos y sus rasgos de carácter].

Porque la esencia del día *no* es el ayuno en sí mismo. Tal como está escrito respecto a los habitantes de Nínive: “Y D'os vio [que mejoró] su comportamiento”. Los Sabios explican que esto no implica que D'os viera que estaban ayunando y vistiendo arpillera, sino más bien que Él vio “[que mejoró] su comportamiento”. Porque el ayuno es sólo un preludio para la *teshuvá*.

Por lo tanto, aquellas personas que salen de paseo y pierden el tiempo cuando están ayunando, han colocado aquello que es secundario [el ayuno] por encima de aquello que es primordial [la *teshuvá*].

וְלֹכֵן חַיִּיב כָּל אִישׁ לְשׁוּם אֶל לְבוֹ בְּאוֹתֵן הַיָּמִים וּלְפַשֵּׁשׁ בְּמַעֲשָׂיו וּלְשׁוּב בְּהוֹן

כִּי אֵין הַעִיקָר הַתַּעֲנִית כְּמוֹ שִׁכְתוּב בְּאַנְשֵׁי נִינוּה “וִירָא ה' אֶת מַעֲשֵׂיהֶם” וְאָמְרוּ חִז”ל ‘אֵת שִׁקְם וְאֵת תַּעֲנִיתָם’ לֹא נֹאמַר אֵלֶּא ‘אֵת מַעֲשֵׂיהֶם’ וְאֵין הַתַּעֲנִית אֵלֶּא הַכְּנָה לְתַשׁוּבָה

לִכֵּן אוֹתָם הָאֲנָשִׁים שִׁכְשְׁהֶם מִתַּעֲנִיִּים הוֹלְכִים בְּטִיּוֹל וּבְדַבְרִים בְּטָלִים תַּפְשׁוּ הַטַּפֵּל וְהַנִּיחוּ הַעִיקָר...

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN I:

- ☞ ¿Qué pueblo ayuna el día que sale a la guerra? El pueblo judío entiende que la victoria o la derrota en la batalla en última instancia depende de su relación con D'os. Para renovar el compromiso en esta relación y para rechazar cualquier posibilidad de éxito fuera de la cercanía de D'os, ellos ayunaron el día que salieron a pelear para defenderse a sí mismos del decreto persa de aniquilación.
- ☞ De hecho, para el pueblo judío – un pueblo cuya historia es cualquier cosa fuera de lo “natural” – ayunar y regresar a D'os es el arma de protección. El ayuno de Esther nos recuerda esto en un nivel comunitario.

- ☞ En un nivel individual, el ayuno nos inspira a realizar introspección y a trabajar para mejorar nuestros rasgos de carácter negativos.

SECCIÓN II. LAS MITZVOT DE PURIM

Vamos a analizar las siete mitzvot del día de Purim, de acuerdo a su orden secuencial.

Significativamente, la celebración de Purim no tiene lugar el día que ocurrió la batalla (el 13 de Adar), sino en el día posterior (comenzando la noche del 14 de Adar y continuando hasta la noche siguiente). El eje de la celebración es la sobrevivencia judía y no la caída de nuestros enemigos (Mishlei/Proverbios 24:17).

1. **Rab Avie Gold, Purim: Its Observance and Significance (Purim: Su Observancia y Su Significado), página 37 – En Purim hay seis mitzvot positivas y un mandamiento negativo.**

A pesar de que la lectura de la Meguilat Esther es la primera mitzvá en la cual pensamos al mencionar Purim... un análisis más detallado revela que las leyes de Purim comprenden siete mitzvot bien definidas. Seis son mitzvot positivas y uno es un mandamiento negativo.

Según su orden de aparición a lo largo del día de Purim, las seis mitzvot positivas son:

1. Agregar el párrafo que comienza diciendo *Al HaNisim* [literalmente: “Por los milagros”] a las plegarias silenciosas de *Shemoná Esré* del día y al *Birkat HaMazón*, la Bendición posterior a la comida (Shulján Aruj, Oraj Jaim, 693:2, 695:3)
2. Leer la Meguilá, el Rollo de Esther, a la noche y nuevamente por la mañana.
3. La lectura del párrafo de la Torá (Shemot/Éxodo 17:8-16) relativo al ataque de Amalek contra Israel apenas el pueblo había sido redimido de Egipto (Shulján Aruj, Oraj Jaim 693:4)
4. Enviar porciones de comida a los amigos
5. Dar regalos a los pobres
6. Celebrar una comida festiva

El mandamiento negativo es la prohibición de ayunar y de pronunciar discursos de elogio a una persona fallecida [ibid. 697:1].

A continuación analizaremos el significado y algunas de las leyes prácticas (*halajot*) de las seis mitzvot positivas del día.

PARTE A. INCREMENTAR EL AGRADECIMIENTO EN LAS PLEGARIAS DIARIAS – EXPRESAR GRATITUD

Como una expresión de gratitud, se inserta el siguiente texto en la plegaria *Shemoná Esré* y en la Bendición después de las Comidas:

1. **Al HaNisim (Por los Milagros), Sidur ArtScroll, páginas 112-114, 186 – Al HaNisim es una manifestación de gratitud por los milagros que ocurrieron en Purim.**

Estamos agradecidos... por los milagros y por la redención y por los actos poderosos y por las salvaciones y por las guerras que Tú luchaste por nuestros antepasados en aquellos días en este tiempo.

En los días de Mordejai y de Esther, en Shushán, la capital, cuando el malvado Hamán se levantó en contra de ellos y quiso destruir, asesinar y aniquilar a todos los judíos, jóvenes y ancianos, niños y mujeres, en un sólo mismo día, el decimotercer día del mes duodécimo, que es el mes de Adar, y además quiso saquear su botín.

Pero Tú, con Tu abundante misericordia desbarataste su propósito y frustraste sus intenciones y le retribuiste el mal que planeaba sobre su propia cabeza y lo colgaron de la horca a él y a sus hijos.

על הנסים ועל הפרקן ועל הגבורות ועל התשועות ועל
המלחמות שעשית לאבותינו בימים ההם בזמן הזה:

בימי מרדכי ואסתר בשושן הברדה. בשעמד עליהם
המן הרשע. בקש להשמיד להרוג ולאבד את כל
היהודים מנער ועד זקן, טף ונשים ביום אחד. בשלשה
עשר לחדש שנים עשר. הוא חדש אדר. ושללם לבז:

ואתה ברחמיך הרבים. הפרת את עצתו. וקלקלת את
מחשבתו. והשבות לו גמולו בראשו. ותלו אותו ואת
בניו על העץ.

2. **Rab Avie Gold, Purim: Its Observance and Significance (Purim: Su Observancia y Su Significado), página 38 – Reconocemos y expresamos gratitud por los milagros de Purim, tanto por los milagros ocultos como por los revelados.**

Al HaNisim, Por los Milagros, es una declaración de agradecimiento por los milagros, tanto por aquellos evidentes como por los ocultos, a través de los cuales D'os salvó a los judíos de ser exterminados en Purim. Por lo tanto, esta plegaria se inserta en la bendición de *Modim*, la bendición del *Shemoná Esré* dedicada a la expresión de gratitud y en *Nodé*, la bendición del *Birkat Hamazón* dedicada a agradecer por la Tierra de Israel, por el Éxodo, por el pacto de la circuncisión, por la Torá, por la vida, por la bondad y por la comida.

Al reconocer los milagros históricos que ocurrieron en otro tiempo y en otro lugar, es más probable que logremos reconocer los milagros ocultos que ocurren a diario en nuestras propias vidas:

3. **Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, página 133 – Reconocer los milagros históricos nos ayuda a reconocer los milagros que tienen lugar cada día en nuestras vidas privadas.**

“Por los milagros... en aquellos días, en este tiempo” – Esto significa que reconocemos los milagros que ocurrieron entonces, “en aquellos días”. Y al mismo tiempo expresamos gratitud por los milagros que D'os efectúa cada día para nosotros, lo cual es el significado de la frase: “en este tiempo”.

“בימים ההם ובזמן הזה” כלומר אנו מודים על הנסים
שהיו “בימים ההם” ובו בזמן אנו מודים על הנסים
שהקב”ה עושה עמנו בכל יום וזהו “ובזמן הזה”.

En la práctica, la gratitud tiene dos aspectos:

1. La persona debe *reconocer* el bien y todos sus detalles.
2. La persona debe *expresar verbalmente* su agradecimiento. (En hebreo las palabras “reconocimiento” y “agradecimiento” comparten la misma raíz: *hodaá*.)

Al cumplimentar ambos aspectos de la gratitud, la persona siente lazos de admiración y de amor hacia su benefactor, es decir, hacia D'os. A manera de ejemplo, las personas con cualidades de carácter elevadas recuerdan los actos de bondad que hacen por ellos y aprovechan cada oportunidad en la cual se encuentran con su benefactor para agradecerle (Rab Jaim Friedlander, Veiedata Shalom BeOhaleja – Una Guía para el Shalom Bait, página 40).

PARTE B. LA LECTURA DE LA MEGUILAT ESTHER – PERCIBIR LA MANO OCULTA DE D'OS

La mitzvá más conocida de Purim es la lectura de la Meguilat Esther (El Libro de Esther). La historia de redención y de esperanza de la Meguilá se ha leído anualmente en cada generación de judíos desde el momento en que ocurrieron los hechos en Persia. En la siguiente historia, Len Blaifeder, un director publicitario de Nueva York, describe de qué manera la Meguilá de su abuelo actuó como un nexo de unión entre la generación pasada, la presente y la futura.

En Purim, estoy sentado a su lado [del padre del autor] hace aproximadamente 35 años en una pequeña sinagoga del Bronx no muy lejos del Estadio de los Yankis... Escucho al jazán anciano y con barba relatar la historia de Esther por debajo de un talit amarillento. Observo cómo los ojos de mi padre se mueven rítmicamente siguiendo el cántico de derecha a izquierda, de derecha a izquierda, para no perderse ni una sola palabra del relato. A pesar de ser un travieso niño de ocho años de edad, sé que no debo molestar a mi padre, porque él también está “viajando”.

¿Acaso se encuentra en la tierra de Shushán junto con otros judíos en un peregrinaje espiritual de esperanza e inspiración? Tal vez por un minuto o algo así, pero lo más probable es que se encuentre en Pelcowizna, un suburbio de Varsovia, donde él también era un niño de ocho años sentado al lado de su padre, un hábil joyero y un estudioso que pagó una gran suma de dinero para que escribieran esa Meguilá y así en ese Purim poder enorgullecerse del lujo de su herencia.

¿Acaso su padre, mi abuelo Mendel, se imaginó que un día su orgullosa y resistente Meguilat Esther iba a cruzar el océano hasta llegar a Norte América y que iba a ser atesorada por un nieto que él nunca llegó a conocer? Es probable que sí lo haya imaginado, porque él también confeccionó un resistente cobertor de bronce que sirvió de protección para esa Meguilá a través de los miles de kilómetros que recorrió.

La Meguilá me ofrece una profunda conexión con la festividad y un lazo que continua acercándome cada vez más a mi padre y a mi abuelo. Porque no importa en dónde me encuentre en Purim, siempre me aferro a ella tal como se aferro a su bastón quien corre una carrera de relevos, sabiendo cuán valioso es tenerlo entre mis manos. (Len Blaifeder, Pop's Megillah, www.aish.com.)

Las siguientes fuentes analizarán los detalles prácticos de esta mitzvá y sus significados más profundos.

1. Shulján Aruj, Oraj Jaim 689:1-2 – Todos están obligados a oír la lectura de la Meguilá.

Todos están obligados a oír la lectura de la Meguilá: hombres, mujeres... y educamos a los niños a oírla [aquellos que ya alcanzaron la edad de educación, aproximadamente los 6 años] ...

הכל חייבים בקריאתה, אנשים ונשים... ומחנכים את הקטנים לקרותה.

La persona cumple con su obligación de leer la Meguilá tanto leyéndola por sí misma como oyéndola cuando la lee otra persona que está obligada a cumplir con la mitzvá [es decir, por encima de la edad de Bar Mitzvá].

אחד הקורא ואחד השומע מן הקורא, יצא ידי חובתו; והוא שישמע ממי שהוא חייב בקריאתה.

Toda la Meguilá debe ser leída en público de un rollo kasher, que haya sido escrito a mano, con la tinta adecuada y sobre un pergamino con los renglones marcados (*sirtut*), tal como se escribe también un Sefer Torá (Shulján Aruj, Oraj Jaim 691:1-11).

Otras leyes relativas a la lectura son:

2. **Shulján Aruj, Oraj Jaim 687:2; Mishná Berurá, ibid. – Las leyes incluyen leer o escuchar la Meguilá una vez en la noche y una vez durante el día -a lo cual se le da prioridad por encima del cumplimiento de prácticamente todas las demás mitzvot- y leerla en público.**

Shulján Aruj:

La persona está obligada a leer la Meguilá dos veces: una en la noche y otra en el día.

Mishná Berurá:

Se lee dos veces para recordar el milagro que ocurrió cuando los judíos lloraron por sus sufrimientos de día y de noche.

Shulján Aruj:

[La lectura de la Meguilá es tan importante que incluso] se pospone el estudio de la Torá para oír la lectura; aún más entonces, se cancelan otras mitzvot para poder oír la lectura.

Mishná Berurá:

Incluso si la persona tiene a cien personas en su casa para leer con él la Meguilá, pero a la misma hora la comunidad la lee en la sinagoga, sigue siendo una mitzvá para él oír la lectura en la sinagoga con un grupo mayor de personas. Esto se debe al concepto de *berov am hadrat melej* – “el Rey es honrado con la mayoría del pueblo” (Mishlei 14:28).

שולחן ערוך אורח חיים סימן תרפז סעיף א
חייב אדם לקרות המגילה בלילה ולחזור ולשנותה ביום.

משנה ברורה סימן תרפז ס"ק ב
ולחזור ולשנותה ביום - זכר לנס שהיו צועקים בימי צרתם יום ולילה:

שולחן ערוך אורח חיים סימן תרפז סעיף ב
מבטלים תלמוד תורה לשמוע מקרא מגילה, קל וחומר לשאר מצות של תורה שכולם נדחים מפני מקרא מגילה.

משנה ברורה סימן תרפז ס"ק סב
ואם בעת ההוא קורין אותה בצבור בבהכ"נ, אז אפילו יש לו ק' אנשים בביתו, מצוה לילך לשם משום "ברוב עם הדרת מלך", וכן מי שהיה ביתו סמוך לביהכ"נ וחלונותיו פתוחות לביהכ"נ אפ"ה צריך לילך לבהכ"נ לכו"ע משום ברוב עם ועיין בבה"ל:

3. **Selección de Fuentes – Las leyes relativas a la lectura de la Meguilá incluyen el hecho de oír las bendiciones y cada una de las palabras de la Meguilá.**

La persona que lee la Meguilá para la congregación antes de comenzar pronuncia tres bendiciones: (1) “Bendito eres Tú... Quien nos ha ordenado lo relativo a la lectura de la Meguilá”, (2) “... Quien realizó milagros para nuestros

שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצב סעיף א
הקורא את המגילה מברך לפניו ג' ברכות: על מקרא מגילה, ושעשה נסים, ושהחיינו.

antepasados, en aquellos días en este tiempo”, (3)
 “...Quien nos ha mantenido vivos, nos mantiene
 y nos permitió llegar hasta este momento”
 (Shulján Aruj, Oraj Jaim 692:1).

[Las bendiciones pueden encontrarse en el Sidur
 ArtScroll Completo, página 787].

Quien lee la Meguilá debe tener presente y
 poner la intención de cumplir la obligación
 de la congregación de leer la Meguilá. Y de la
 misma manera, cada uno de los miembros de la
 congregación debe tener la intención de cumplir
 con su obligación al oír la lectura (Shulján Aruj,
 Oraj Jaim 690:14).

Todos los presentes deben escuchar atentamente
 y oír cada una de las palabras que pronuncia
 quien lee la Meguilá. Si la persona que la lee se
 saltea una sola palabra o si quien escucha no oyó
 una sola palabra, entonces no cumplieron con su
 obligación y es necesario que vuelvan a leer las
 palabras que faltaron (Mishná Berurá 690:48).

Por lo tanto, cada persona debe tratar de tener
 un Jumash... del cual poder leer [las palabras
 faltantes para sí mismo hasta alcanzar al que lee
 para la congregación y a partir de ese momento
 puede continuar oyendo] (ibid., 690:19).

La costumbre es hacer ruido en la sinagoga
 durante la lectura de la Meguilá, cuando se
 menciona el nombre de Hamán, para cumplir
 con el mandamiento de borrar el recuerdo de
 Amalek [Devarim/Deuteronomio 25:17-19]
 (Ramó, Oraj Jaim 690:17).

שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצ סעיף יד
 הקורא את המגילה צריך שיכוין להוציא השומע, וצריך
 (שיכוין) השומע לצאת.

משנה ברורה סימן תרצ ס"ק מה
 וצריך השומע להאזין אוזנו ולשמוע כל תיבה ותיבה
 מפני הקורא. ואם חיסר הקורא אפילו תיבה אחת וכן
 אם השומע חיסר תיבה אחת לשמוע לא יצאו וצריך
 לחזור:

משנה ברורה סימן תרצ ס"ק יט
 ... ולכן צורך גדול להיות לכל אחד חומש ... ויוצא מה
 שקורא על כל פנים מחומש ויוצא על כל פנים דיעבד.

רמ"א אורח חיים סימן תרצ סעיף יז
 כדי שימחה שמו על דרך: מחה תמחה את זכר עמלק
 (דברים כה, יט) ... נשתרבב המנהג שמכים המן
 כשקורים המגילה בבהכ"נ.

4. **Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, página 221 – Quien lee la Meguilá debe ver y sentir que todos los eventos “accidentales” fueron en verdad dirigidos por D’os. Por esta razón, se debe desenrollar todo el rollo de la Meguilá delante de quien va a leerla y se deben leer los eventos en el orden correcto.**

Por una parte, la dirección de D’os sobre los
 eventos narrados en la Meguilá está oculta [*hester*,
 tal como lo insinúa el nombre *Esther*]. Pero por
 otra parte está revelado [*megalé*, como lo insinúa
 la palabra *Meguilá*], porque la Meguilá nos revela
 la salvación que D’os efectuó en cada aspecto de
 los eventos narrados, a pesar de que Su Presencia
 estaba oculta...

מחד גיסא מגילת אסתר היא “הסתר”, ומאידך היא
 “מגילה” - מְגִלָּה לנו את ישועת השי"ת לכל פרטיו,
 כיצד באה הישועה מתוך ההסתר הגדול של הגלות...

La ley es que quien va a leer debe desarrollar toda la Meguilá antes de comenzar la lectura [de manera que se encuentre completamente abierta delante de él] (Shulján Aruj 690:17). La idea es que la persona pueda ver a primera vista de qué manera están conectados todos los eventos de Purim y de qué manera incluso los eventos negativos desembocaron en la salvación de D'os.
10

(Nota al pie 10) Ésta es también la razón por la cual los versículos de la Meguilá deben leerse en el orden correcto [ibid. 690:6]... Porque alguien que la lee hacia atrás no puede ver ni sentir la increíble manera en la cual D'os maneja el mundo y cómo Él usa la naturaleza para traer la salvación.

וצריך לפרוש אותה בשעת הקריאה (שו"ע תרצ, יז)
לראות במבט כללי איך כל המאורעות היו קשורים זה
בזה, ואף מעשי הרע הביאו לישועת ה'.¹⁰

10. זהו גם הטעם להלכה "הקורא את המגילה למפרע
לא יצא" (מגילה פ"ב מ"א) ... הקורא למפרע אינו
מרגיש ורואה את נפלאות הנהגת ה' איך השתמש
במסגרת הטבע להביא את הישועה.

Debemos recordar que los eventos narrados en la Meguilá ocurrieron durante un período de nueve años. Sólo cuando se leen todos los hechos juntos podemos ver cuál es la conexión entre ellos, a pesar de que originalmente nadie podría haber imaginado de qué manera estaban relacionados unos con los otros (Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim, Volumen II, página 219).

PARTE C. LA LECTURA DE LA DESCRIPCIÓN DEL ATAQUE DE AMALEK – EXTIRPAR AL MAL DE NUESTRO INTERIOR

El pueblo de Amalek es la principal fuerza del mal en el mundo (Bamidbar/Números 24:20), en contraste con el pueblo judío que es la principal fuerza del bien. En consecuencia, la lucha entre Israel y Amalek es la lucha eterna del bien en contra del mal (Rab Natan Scherman, *Stone Chumash*, página 391).

Hamán, un descendiente de los amalekitas, ascendió hasta llegar al puesto de primer ministro del imperio persa (Esther 3:1). Este virulento antisemita planeó un pogrom que abarcara a todo el imperio para lograr eliminar al pueblo judío.

Por lo tanto, en Purim leemos sobre los orígenes de la enemistad de Amalek hacia el pueblo judío y la garantía Divina de que D'os borrará el recuerdo de Amalek de la faz de la tierra (Shemot 17:14; Shulján Aruj, Oraj Jaim 693:4), implicando que llegará un momento en el cual el mal finalmente será vencido y desaparecerá.

1. Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim, Volumen II, páginas 231-2 – Debemos extirpar el mal de nuestro interior antes de poder extirpar el mal en el mundo, tal como es representado por Amalek.

[El significado de la mitzvá de borrar el recuerdo de Amalek es el siguiente:] Primero, debemos despreciar al mal y no darle ningún valor ni ninguna importancia. Como decía el Rab Iejzekel Levenstein: Puesto que en la actualidad no podemos identificar físicamente quién es un descendiente de Amalek, la esencia de la mitzvá de borrar el recuerdo de Amalek es que cada

ראשית צריך לשנוא את הרע, לא לתת ח"ו איזה ערך
וחשיבות לרע. וכך היה מרגלא בפומיה דהגה"צ ר'
יחזקאל לוינשטיין זצ"ל שעיקר מצות מחיית עמלק
עבורנו בזמן הזה, שאין אפשרות להרוג את עמלק
הגשמי, היא שכל אחד מאתנו ימאס וישנא את הרע
שבתוך עצמו,

persona rechace y desprecie el mal que hay dentro de ella misma.

De esta manera, vamos a lograr desarraigar y borrar a “Amalek” – cualquier mal que exista dentro de nosotros.

ועי"ז נעקור ונמחה את ה"עמלק" - הרע שבקרבונו.

PARTE D. REGALAR ALIMENTOS A LOS AMIGOS – DAR GENERA AMOR

Las tres últimas mitzvot de Purim están registradas en los siguientes versículos:

1. **Esther 9:20-22 – El 14 o el 15 de Adar, dependiendo del lugar donde se vive, se envían regalos a los amigos y a los pobres y se celebra una comida festiva.**

Y Mordejai registró estos eventos [los milagros de Purim] y envió cartas a todos los judíos que se encontraban en las provincias del Rey Ajashverosh, tanto cerca como lejos, [encomendándoles] observar anualmente el decimocuarto día del mes de Adar y el decimoquinto, como el día en el cual los judíos fueron liberados de sus enemigos y el mes que fue transformado de uno de pena en uno de alegría, y de duelo en una celebración; observarlos como (1) *días de celebración y alegría*, y (2) *enviarse uno a otro regalos de comida [mishloaj manot]*, y (3) *regalos para los pobres [matanot laevionim]*.

ויכתב מרדכי את הדברים האלה וישלח ספרים אל כל היהודים אשר בכל מדינות המלך אחשוורוש הקרובים והרחוקים. לקיים עליהם להיות עשים את יום ארבעה עשר לחדש אדר ואת יום חמשה עשר בו בכל שנה ושנה. כימים אשר נחזו בהם היהודים מאיביהם והחדש אשר נהפך להם מינון לשמחה ומאכל ליום טוב לעשות אותם ימי משתה ושמחה ומשלח מנות איש לרעהו ומתנות לאבנים.

La siguiente fuente explica la conexión entre estas tres mitzvot:

2. **Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism, página 181 – Debido a que Purim recuerda una amenaza a nuestra existencia física, celebramos nuestra salvación con mitzvot enfocadas en los aspectos físicos: dar dinero a los pobres, regalos a los amigos y participar de una comida festiva.**

Mientras que los eventos de Jánuca fueron principalmente una amenaza hacia nuestra supervivencia *espiritual*, Purim rememora una amenaza a la existencia *física* del pueblo judío. Hamán intentó destruir físicamente a cada hombre, mujer y niño judío. Celebramos nuestra salvación ante esta amenaza con mitzvot enfocadas en los aspectos físicos (Levush Maljut, Oray Jaim 670). Damos dinero a los pobres y regalos de comida a nuestros amigos; participamos de una comida festiva y bebemos vino.

En la siguiente historia, narrada por Soly Ganor, un sobreviviente del Holocausto del campo de concentración de Dachau, parece que D'os Mismo fue quien envió un milagroso mishloaj manot. En marzo del año 1945, hacia el final de la Guerra, el señor Ganor tenía un amigo a quien afectivamente todos llamaban “el Rab Jaim”. El señor Ganor describe cómo habían olvidado qué día era, hasta que “el Rab Jaim” les recordó que era Purim.

De repente comprendimos que en nuestros hogares, un millón de años atrás, ésta era la época del año cuando los niños nos disfrazábamos para Purim, jugando y comiendo Hamantaschen (Orejas de Hamán). “El Rab Jaim” recordaba la fecha exacta de acuerdo al calendario hebreo. Nosotros apenas sabíamos qué día era.

Entonces Jaim repartió los roles entre los espectadores: la reina Esther, Mordejai, Vashti y Hamán. Yo fui honrado con el rol de Mordejai y terminamos todos bailando en la nieve. Así fue que tuvimos nuestro Purim Shpiel (festejo de Purim) en Dachau.

Pero este no fue el final de la historia. El “Rab” nos prometió que ese día recibiríamos nuestros mishloaj manot -nuestros regalos de comida- y nosotros pensamos que eso era algo que difícilmente podría ocurrir.

Pero, milagro de los milagros, esa misma tarde llegó al campo una delegación de la Cruz Roja Internacional. Era la primera vez que se preocupaban por nosotros. Aún así, los recibimos con los brazos abiertos, porque ellos nos trajeron los mishloaj manot que el “Rab” nos había prometido.

Cada uno de nosotros recibió un paquete que contenía una lata de leche condensada dulce, una pequeña barra de chocolate, una caja de cubos de azúcar y un paquete de cigarrillos. ¡Es imposible describir nuestra alegría! Allí estábamos, muriéndonos de hambre y de repente en Purim recibíamos esos regalos celestiales. Desde entonces, nunca más dudamos del “Rab”.

También su predicción se cumplió. Dos meses más tarde Hamán/Hitler subió a la horca quitándose la vida en Berlín, mientras que nosotros fuimos rescatados por el Ejército Norteamericano el 2 de mayo del año 1945.

Como un signo de esperanza y consuelo, el mishloaj manot había llegado al campo de concentración de Dachau de la manera más milagrosa. (Soly Ganor, Purim en Dachau, www.aish.com.)

El Talmud (Meguilá 7a) afirma que en Purim se le debe enviar a un amigo dos porciones de comida. A continuación los detalles:

3. Selección de Fuentes – Selección de leyes relativas a los mishloaj manot.

1. ¿Cómo se cumple la mitzvah?

En el día de Purim se deben enviar dos alimentos por lo menos a una persona (Shulján Aruj, Oraj Jaim 695:4).

2. ¿Cuál es la razón de esta mitzvá?

(a) Para asegurarnos que todos tengan suficientes alimentos para cumplir con la comida de Purim (Terumat HaDeshen, 111).

(b) Para incrementar el amor y la amistad entre los judíos [y de esta manera desmentir las acusaciones de Hamán respecto a que entre los judíos había luchas y discrepancias, [Esther 3:8] (Rab Moshé Shternbuch, Moadim UZemanim 2:186).

[Ésta es una oportunidad ideal para reparar relaciones dañadas enviando de regalo comida].

3. ¿Es encomiable enviarles mishloaj manot a muchas personas?

Sí, es digno de alabanza (Shulján Aruj, Oraj

1. שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצה סעיף ד
חייב לשלוח לחבירו ... שתי מנות לאיש אחד.

2. תרומת הדשן סימן קיא
טעם דמשלוח מנות הוא כדי שיהא לכל אחד די וספק
לקיים הסעודה כדינא.

מועו"ז ח"ב ס' קפו
ובספר "מנות הלוי" מפרש שטעם המצוה משום
ריעות.

3. שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצה סעיף ד
...וכל המרבה לשלוח לרעים משובח.

Jaim 695:4), pero es mejor dedicar más dinero a los regalos para los pobres [matanot laevionim, ver Parte E] que en la comida de Purim o en los Mishloaj Manot (Mishná Berurá 94:3).

4. *¿Todas las clases de comida son adecuadas?*

[Preferiblemente,] se debe enviar comida que ya está lista para ser ingerida de inmediato y que no requiere ser cocinada. Si se envía una comida cocinada, vino o fruta, estos pueden ser comidos en la comida de Purim de aquel que recibe el regalo. Sin embargo, no se debe enviar carne cruda [o pescado crudo] que necesitan ser cocinados (Moadim UZemanim 2:186).

5. *¿Se puede enviar dos porciones de la misma comida?*

[No, los dos alimentos deben ser diferentes:] se deben enviar dos clases de alimentos diferentes o dos clases de bebidas diferentes, o una bebida y una comida (Aruj HaShulján, Oraj Jaim 695:14).

6. *¿Cuál es la cantidad mínima de comida que se debe enviar?*

[Idealmente, la comida debe contar con una cantidad respectable de acuerdo a los criterios de quien lo envía y de quien lo recibe]. Si alguien envía algo muy pequeño a una persona adinerada entonces no ha cumplido con la mitzvá [es decir, que se debe enviar un paquete más lindo a una persona adinerada que a una persona pobre] (Biur Halajá 695, s.v. *jaiv lishloaj*). Una persona adinerada debe enviar un paquete más bello que el que envía una persona pobre (Rab Moshé Shternbuch, Teshuvot VeHanagot 2:354).

משנה ברורה סימן תרצד ס"ק ג

באמת מוטב להרבות במתנות לאביונים מלהרבות בסעודתו ובשלוח מנות לרעיו.

4. ועו"ז ח"ב ס' קפו

בעיני לשלוח מנות דבר הראוי לאכול כמות שהוא ולא צריך בישול... אם שולח דבר מבושל או יין ופירות וכדומה הוה כשולח דבר לצורך סעודה אבל בבשר חי שצריך עוד בישול... לא מיקרי מנה ולא מהני.

5. ערוך השולחן אורח חיים סימן תרצה סעיף יד

וברור הדבר דצריך לשלוח שני מיני אוכלין או שני מיני משקין או מין אוכל ומין משקה... אבל שני חתיכות ממין אחד אינו מועיל דכי מפני שחתכן נחשבם לשנים

6. ביאור הלכה סימן תרצה ד"ה חייב לשלוח

אם שולח לעשיר דבר פחות אינו יוצא בזה ידי משלוח מנות...

תשובות והנהגות ח"ב ס' שנד

... ואם אחד מהם עשיר ישלח לאדם אחד כפי הנאת עשיר.

En el primer momento, cuando Hamán le propuso a Ajashverosh su malvado plan, él describió a los judíos como un pueblo "esparcido y disperso" (Esther 3:8). Él no sólo se refería a que estaban dispersos desde un punto de vista geográfico, sino también a que no estaban unidos y por lo tanto serían presa fácil para sus enemigos. El pueblo judío carecía de la protección espiritual que llega como resultado de la unidad y del amor entre ellos (Midrash Rabá, Vaikrá 26:2). Para ayudar a reunificar al pueblo judío, se instituyó la mitzvá de enviar de regalo comida a los amigos.

4. **Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, página 204 – Aunque el hecho de darles a los demás es una expresión de amor, de todas maneras en primer lugar el amor se genera a través del acto de dar.**

La razón por la cual los Sabios instituyeron la mitzvá de enviar comida de regalo fue para incrementar los sentimientos mutuos de

זה הטעם לתקנת חז"ל משלוח מנות איש לרעהו, שע"י זה יבואו לקירבו הדדית, וע"י קירוב הלבבות בין איש לרעהו תגדל האהבה...

cercanía entre las personas. Y una vez que las personas se sienten cercanas unas de las otras, entonces puede crecer el amor entre ellos...

Por lo general, cuando alguien envía un regalo a un amigo, esto es una expresión de un amor preexistente entre ambos... Pero aquí [de la mitzvá de mishloaj manot] aprendemos que el proceso es exactamente el contrario: el amor es una consecuencia del acto de dar. A pesar de que originalmente el hecho de dar es tan sólo un acto externo, de todas maneras como consecuencia de este acto se desarrolla un verdadero amor interior.

Éste es el objetivo de la mitzvá de mishloaj manot: crear amor mutuo y de esta manera despertar el poder de la unidad en nuestros tiempos tal como lo hizo en las generaciones previas.

בנוהג שבעולם כששולחים מתנה איש לרעהו הרי זה כבר תוצאה וביטוי של האהבה שקדמה לה...אלא מכאן לומדים שהדבר הפוך - האהבה היא תוצאה מהנתינה, אכן תחילתו היא מעשה חיצוני בלבד, אבל סופו לבוא כתוצאה מכך לאהבה פנימית.

זו התכלית בקיום מצות משלוח מנות - ליצור אהבה הדדית, וע"י כך לעורר את כח האחדות לדורות - בזמן הזה.

PARTE E. DAR REGALOS A LOS POBRES – SALIR DE NUESTRO EGOCENTRISMO

Además de regalar comida a los amigos, en Purim hay también una mitzvá de enviar dinero o comida a los pobres.

1. Selección de Fuentes – Selección de leyes relativas a matanot laevionim.

1. *¿Cómo se cumple con esta mitzvá?*

[En el día de Purim,] se debe dar un regalo por lo menos a dos personas pobres. (Shulján Aruj, Oraj Jaim 694:1).

El regalo puede ser dinero o comida (Mishná Berurá 694:2).

2. *¿Cuánta comida o dinero se debe dar?*

Se llama un "regalo" si es algo que produce un beneficio, por lo tanto debe ser la cantidad [de alimento] que normalmente se ingiere en una comida normal [o su equivalente en dinero] (Shaarei Teshuvá, Oraj Jaim 694:1).

Es mejor dedicar más dinero a esta mitzvá que a la de mishloaj manot o a la comida para celebrar Purim. No hay mayor alegría que iluminar los corazones de los huérfanos, las viudas y las personas necesitadas. Quien lo hace es comparado con D'os, como está escrito: "Revivir el espíritu del humilde y revivir el espíritu del oprimido" [Ishaiahu 57:15] (Mishná Berurá 694:3).

1. שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצד סעיף א
חייב כל אדם ליתן לפחות שתי מתנות לשני עניים.

משנה ברורה סימן תרצד ס"ק ב
ורשאי ליתן מאכל או מעות...

2. שערי תשובה סימן תרצד ס"ק א
אינה קרויה מתנה אא"כ יש בה כדי מתנה המועלת
דהיינו כדי שיעור סעודה...

משנה ברורה סימן תרצד ס"ק ג
באמת מוטב להרבות במתנות לאביונים מלהרבות
בסעודתו ובשלוח מנות לרעיו, שאין שמחה גדולה
ומפוארה אלא לשמח לב עניים יתומים ואלמנות
ודומה לשכינה שנאמר "להחיות רוח שפלים ולהשיב
לב נדכאים."

3. *¿Es mejor realizar dos donaciones más grandes o muchas pequeñas?*

Puesto que el principal objetivo de la mitzvá es brindar alegría a los pobres, se debe entregar una cantidad de dinero que pueda llegar a alegrar a una persona pobre. Por lo tanto, es preferible realizar dos donaciones más grandes. Esto dará más alegría a quienes la reciban que si se realizan muchas donaciones más pequeñas (Rab Itzjak Darzi, Shevut Itzjak 8:2, citando al Rab Iosef Shalom Eliashiv).

Se puede dar un cheque si éste puede cambiarse fácilmente por dinero en un banco o si puede usarse para comprar (ibid. 8:3).

4. *¿Qué pasa si uno no sabe quién califica para recibir estos regalos?*

No es necesario entregar este dinero personalmente. Se puede entregar a través de un recolector de caridad que vaya a distribuir el dinero a los pobres el mismo día de Purim. (Aruj HaShuljan, Oray Jaim 694:2).

5. *¿Se le debe dar dinero a todo el que pide caridad?*

[Durante el resto del año] si alguien necesita vestimentas y viene y nos dice: "Dame ropas", primero investigamos para saber si su necesidad es legítima [es decir, que nadie está obligado a dar caridad a todo el que le pide] (Shulján Aruj, Ioré Deá 251:10).

Sin embargo, en Purim el dinero se distribuye libremente y por lo tanto le damos [por lo menos un pequeño donativo] a todo el que extiende su mano (Shulján Aruj, Oray Jaim 694:3).

Quien da caridad en Purim provoca poderosas mejoras de largo alcance en los mundos superiores, más que lo que puede lograrse en todos los otros días del año. Por lo tanto, se debe dar más de lo acostumbrado. (Iesod veShoresh HaAvodá 12:6).

3. **שבות יצחק פ"ה הל' ב בשם הגריש"א.**

ושמעתי מהגאון רב יוסף שלום אלישיב שליט"א דמכל מקום כדי לקיים המצוה כראוי לכתחילה צריך ליתן מתנה שיש בה כדי לשמח את העני. ומוטב ליתן שתי מתנות חשובות שיש בהם כדי לשמח, מאשר לחלק מתנות מועטות להרבה עניים.

שם הל' ג בשם הגריש"א.

יכול לכתחילה ליתן מתנות לאביונים בצ"ק אם נותן בזמן שהעני יכול היום לילך לבנק לפדותו או אם יכול לקנות בו במקום זה.

4. **ערוך השולחן אורח חיים סימן תרצד סעיף ב**

ופשוט הוא דא"צ ליתן בעצמו ויכול ליתן גם ע"י שליח ויכול להעמיד שליח קודם פורים שיתן בשבילו בפורים מתנות לאביונים.

5. **שולחן ערוך יורה דעה סימן רנא סעיף י**

היה ערום ובא ואמר: כסוני, בודקין אחריו אם הוא רמאי.

שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצד סעיף ג

אין מודקדקים במעות פורים, אלא כל מי שפושט ידו ליטול נותנים לו.

יסוד ושורש העבודה שער י"ב פרק ו'

כי ביום הזה עושה אדם במצות הצדקה תקונים נפלאים, גדולים, ונוראים במדות, ובעולמות העליונים הקדושים לאין תכלית יותר מבשאר הימים. לכן ירבה אדם בצדקה.

2. **Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, página 205 – Dar regalos a los pobres nos ayuda a sentirnos responsables por los demás y crea unidad.**

La razón de la mitzvá de dar regalos a los pobres en Purim es para ayudarnos a sentirnos responsables por los demás y de esta manera anular nuestros propios deseos.

מתנות לאביונים - להרגיש את עצמו כאחראי לזולת,
וכתוצאה מכך מבטל את רצונותיו הפרטיים.

3. **Rab Zelig Pliskin, Gateway to Happiness (Las Puertas de la Felicidad) página 137 – Dar regalos y ayudar a los demás convierte en amigos a los extraños.**

“Si te esfuerzas por ayudar a cada persona que encuentras, te sentirás cerca de todos. Un extraño es alguien a quien aún nunca has ayudado. Realizar actos de bondad por todas las personas que puedas llena tu mundo de amigos y de seres queridos” (Mijtav MeEliahu, Volumen I, página 37).

Realiza una lista de las personas a las cuales te gustaría acercarte. Al lado de cada nombre escribe algunos actos de bondad que puedes hacer por ellos y que ellos valorarán.

Tal como lo ilustra la siguiente historia, uno nunca sabe quién recibirá nuestros actos de caridad:

Cada Purim, el gran Rab Jaim Volozhiner (Lituania, 1749-1821) llenaba sus bolsillos con monedas para dar caridad. Caminaba por las calles y le daba dinero a cualquier persona que le pidiera, sin preguntar nada.

Un Purim, se le acercó un hombre pobre y le dijo: “Si le digo un ‘gut vort’ (un lindo pensamiento de Torá) sobre la Meguilá, ¿Entonces me dará una gran suma de dinero?”

El Rab Jaim se rió y aceptó. El hombre le dijo: “El Midrash cuenta (Ialkut Shimoni, Esther, 1057) que el profeta Eliahu se apareció en una forma reencarnada delante de Mordejai y le reveló este mensaje: ‘Es posible que D’os vaya a escuchar las plegarias de tu pueblo y que los salve, porque el decreto de Hamán de exterminar a los judíos no fue sellado con sangre –lo cual implica un decreto irrevocable-, sino con el sello oficial que es de barro, lo cual significa que puede ser anulado’. Mi pregunta es: ¿Dónde se encuentra esto insinuado en la Meguilá?”

El Rab Jaim sorprendido le dijo: “No lo sé, por favor dímelo”.

El hombre respondió: “cada vez que en la Meguilá dice la palabra המלך, el rey, también se refiere a D’os, el Rey de reyes. El versículo dice: ‘אם על המלך טוב יכתב לְאַבְדָם’ – Si al rey le parece bien decretese que los judíos sean destruidos’ (Esther 3:9). La palabra לְאַבְדָם, destruidos, también puede leerse descomponiéndola en dos palabras: לֹא בַדָּם, lo cual significa literalmente ‘no con sangre’. De esta manera el versículo adquiere un nuevo significado: Si al Rey (D’os) le parece bien, que sea decretado, pero no con sangre”.

El Rab Jaim se emocionó por la originalidad del vort. Fue y se lo contó a su Rab, al Gaón de Vilna (1720-1797). El Gaón lo oyó y sonrió. “¿Sabes quién fue el que te dijo ese vort? Nada más ni nada menos que el mismo que se lo reveló a Mordejai: Eliahu HaNavi (el profeta Eliahu)”. (Rab Pesaj Krohn, The Maggid Speaks, página 162.)

PARTE E. COMPARTIR CON OTRAS PERSONAS UNA COMIDA FESTIVA – CREAR UNIDAD

La mitzvá final de purim es compartir durante el día una comida festiva. De acuerdo a la mayoría de las autoridades se debe comer pan y carne en la comida del día; y ésta es la costumbre prevalente (Shulján Aruj,

Oraj Jaim 696:7). Además, se debe realizar una comida más especial que lo habitual también la noche de Purim (ibid. 695:1, 2).

Para establecer el tono espiritual de la comida del día:

- Se deben relatar los milagros de Purim y cantar alabanzas a D'os durante la comida (Mishná Berurá 695:4).
- Se debe tener presente que comer esa comida es una mitzvá (ibid.).
- Se debe dedicar tiempo al estudio de la Torá antes de la comida (Ramó, ibid. 695:2). Hay una mitzvá de comenzar a estudiar las leyes de Pesaj el 14 de Adar (Mishná Berurá 429:2).

(La obligación de beber vino durante la comida festiva se analizará en la siguiente sección).

1. Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, página 205 – La comida festiva es una manera de crear unidad, lo cual es un prerequisite para recibir la Torá nuevamente cada año.

La comida de Purim, tal como es referida en el versículo: “Y estos días deben ser recordados y celebrados por cada generación [y] por cada familia (Esther 9:28).” Rashi explica que la celebración se debe a que “las personas se reúnen y comen y beben juntas...”

El objetivo de la comida de Purim es unificar a todos los presentes y que cada uno dé alegría a su amigo. De esta manera transmitimos a las generaciones futuras la aceptación renovada y especial de la Torá que ocurrió en los días de Purim cuando: “[el pueblo era] como un hombre, con un corazón” [Rashi, Shemot 19:2, refiriéndose a la aceptación de la Torá Escrita en el Monte Sinaí].

סעודת פורים - כמבואר בפסוק (אסתר ט, כח)
 “והימים האלה נזכרים ונעשים בכל דור ודור
 משפחה ומשפחה” וגו' מבאר רש"י “מתאספים יחד
 ואוכלים ושותים יחד...”

סעודת פורים מטרתה לאחד את כולם ולשמוח
 בצוותא איש עם רעהו, וע"י זה מנחילים לדורות את
 הקבלה המחודשת בימים ההם - כאיש אחד בלב
 אחד.

Cuando uno se esfuerza especialmente y reflexiona sobre la manera de proteger la dignidad de otro y salvarlo de una vergüenza, entonces está creando una verdadera unidad dentro del pueblo judío, tal como lo ilustra bellamente la siguiente historia:

Había en Jerusalem una joven que había sufrido la desilusión de un compromiso roto. Ella estaba muy abatida y le pidió a su padre que la llevara a recibir la bendición y el aliento del Gadol Hador (el líder de la generación), el Rab Shlomo Zalman Auerbach (1910-1995, Jerusalem).

Luego de muchas demoras e intentos infructuosos, ambos llegaron a la casa del Rab Shlomo Zalman la tarde de Purim. El padre se disculpó por interrumpir la comida, explicó la situación y dijo: “Si el Rab me lo permite, traeré a mi hija sólo un momento”.

“Por favor, mejor déjeme ir a donde ella se encuentra. Ella no tiene que venir” –dijo el Rab Shlomo Zalman. El padre sugirió que el Rab permaneciera sentado, pero el Rab Shlomo ya estaba saliendo a recibir a la jovencita que lo estaba esperando. Luego de escuchar atentamente lo que le había ocurrido, el Rab la consoló y la alentó. Le dijo que tenía plena confianza respecto a que ella encontraría su verdadero shiduj (su pareja) en el futuro cercano y que D'os la bendeciría con los medios necesarios para llevar felicidad a su vida.

La joven estaba tan emocionada por las palabras del Rab Shlomo Zalman y por su genuina preocupación, que comenzó a llorar. Cubrió su rostro con las palmas de sus manos e intentó agradecerle, pero apenas podía

hablar. El Rab Shlomo Zalman esperó pacientemente hasta que ella se calmara y le deseó un feliz Purim. Mientras caminaba de regreso hacia el comedor, se dio vuelta y le dijo suavemente al padre: “Por eso no quería que ella entrara”.

El Rab Shlomo Zalman entendió la emoción del momento y previó que ella podía llegar a llorar. Para evitarle esa vergüenza salió a hablar con ella, para que no tuviera que llorar delante de extraños en el comedor de su casa. (Adaptado del libro “Echoes of the Maggid” del Rab Pesaj Krohn, página 81).

2. **Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen II, página 205 – Todas las mitzvot del día –regalar comida a los amigos, los regalos a los pobres y la comida festiva- tienen un objetivo común: crear unidad entre el pueblo judío para que podamos merecer la salvación Divina.**

A través de esta unidad [generada por las mitzvot del día] mereceremos la salvación de D'os en nuestros días tal como ocurrió entonces. Y en verdad, esta salvación depende de nosotros mismos. Porque cuando estamos unidos y ligados como una entidad y dejamos de lado el egoísmo por el propósito de un objetivo común –que es cumplir la Voluntad de D'os- entonces somos merecedores de la salvación de D'os tal como en esos días.

וע"י כך זוכים אנו לישועת ה' בזמן הזה - כבימים
ההם. וכאמור, ישועת ה' זו תלויה בנו, כשאנו מאוגדים
ומאוחדים כחטיבה אחת, מבטלים את רצונותינו
האישיים למטרה אחת בלבד - רצון ה',
ע"י זאת זוכים לישועת ה' כבימים ההם - בזמן הזה.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II:

- ☞ Cada día del calendario judío trae con él las oportunidades de crecimiento y elevación espiritual que hubo originalmente en esos mismos días en la historia (Derej Hashem 4:7:6). Por ejemplo, Pesaj trae la oportunidad de obtener la libertad; Shavuot ofrece la oportunidad de adquirir la Torá y la Sabiduría Divina y Sucot se asocia con la alegría y la confianza.
- ☞ Purim no es diferente. El amplio rango de las mitzvot de este día nos permiten expresar gratitud, percibir la mano de D'os en la historia, amar al prójimo y crear unidad entre el pueblo judío, todo lo cual se experimentó intensamente en el Purim original.

SECCIÓN III. EMBRIAGARSE EN PURIM

Una ley de Purim que es difícil de entender, es la obligación de beber vino durante la comida festiva. El origen se encuentra en la siguiente Guemará:

1. **Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Meguilá 7b – En Purim, la persona está obligada a beber hasta que no pueda distinguir entre Hamán y Mordejai. Uno de los Sabios “mató a Rabi Zeira mientras bebía y luego lo revivió”.**

Rava dijo: “Una persona está obligada a beber en Purim hasta que no reconozca la diferencia entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’”.

אמר רבא: מיחייב איניש לבסומי בפורי'א עד דלא ידע
בין ארור המן לברוך מרדכי.

Rabá y Rabi Zeira festejaron juntos Purim. Bebieron y Rabá se levantó y sacrificó [literalmente: sacrificar de acuerdo a la matanza ritual] a Rabi Zeira. Al día siguiente, Rabá suplicó misericordia Divina y de esta manera le devolvió la vida a Rabi Zeira. Al año siguiente Rabá le dijo a Rabi Zeira: “Celebremos juntos la comida de Purim”. Rabi Zeira dijo, “Los milagros no ocurren todo el tiempo”.

רבה ורבי זירא עבדו סעודת פורים בהדי הדדי, איבסום, קם רבה שחטיה לרבי זירא. למחר בעי רחמי ואחייה. לשנה אמר ליה: ניתי מר ונעביד סעודת פורים בהדי הדדי - !אמר ליה: לא בכל שעתא ושעתא מתרחיש ניסא.

2. **Maharshá, ibid. – La verdadera explicación es que Rabi Zeira bebió tanto que estaba a punto de morir, hasta que Rabá rezó por él y de esta manera lo revivió.**

“Rabá se levantó y sacrificó [lit. sacrificar según la matanza ritual] a Rabi Zeira” – es imposible explicar este versículo literalmente. Más bien su significado es “como si lo hubiera matado”, es decir, Rabá le dio vino y lo obligó a beber mucho hasta que Rabi Zeira se sintió mal y corrió peligro de muerte. Por ello el Talmud emplea el término “sacrificó”, porque el vino se bebe a través de la garganta, que es el lugar por el cual se efectúa la matanza ritual... Y Rabá rezó para que Rabi Zeira no muriera a causa de su enfermedad. Y vemos que el término “le devolvió la vida” es un sustituto de la palabra “curar”.

קם רבה שחטיה לרבי זירא כו'. דבר תמוה הוא לפרשו כפשטיה ונראה דר"ל כעין שחטיה, דאגבריה חמרא וכפייה לשתות יותר מדאי עד שחלה ונטה למות, ולכך נקטיה בלשון שחטיה דשתיית היין נקרא ע"ש הגרון מקום שחיטה... וקאמרי דהתפלל עליו שלא ימות מחולי זה עד שנתרפא, וחי, ומצינו במקרא ובתלמוד לשון חי מלשון רפואה:

3. **Maharal, Jidushei Agadot Volumen III, Sanhedrín 70a, páginas 168-169 – El vino es poderoso y Divino. Por esta razón, si se lo utiliza correctamente la persona logra ascender espiritualmente y si se lo usa de la manera incorrecta puede llegar a matar.**

El vino no forma parte de este mundo, porque el vino cuenta con un aspecto Divino, porque “alegra a D'os y al hombre” [Shoftim/Jueces 9:13]. Esto puede entenderse si vemos que el vino sale del interior oculto de una uva. Esto nos enseña que el vino viene de un lugar oculto [y tiene un aspecto espiritual] que no forma parte del mundo visible...

Con respecto a todo lo que es poderoso y tiene un aspecto Divino, tal como el vino, es cierto lo siguiente: si se lo utiliza correctamente la persona adquiere una elevación espiritual. Sin embargo, si se lo utiliza de la manera incorrecta se adquiere una forma de la muerte... Cuando alguien bebe vino correctamente, la mente se vuelve más aguda y recibe sabiduría Divina. Y si la persona sólo bebe debido a sus instintos básicos y se emborracha, se trae a sí mismo la muerte y el dolor.

פירוש היין אינו ראוי לעולם הזה, כי היין יש בו עניין אלקי שהרי הוא משמח אלקים ואנשים. ודבר זה יכול האדם לדעת ולהבין שהוא יוצא מן פנימית הענב שהוא נסתר, מורה על שהיין יש לו מקום נסתר אינו מן העולם בנגלה....

... וכל דבר שהוא חשוב ויש בו ענין אלקי אם ישתמש בו כראוי קונה ע"י זה מועלה, ואם אינו משתמש בו כראוי קונה ע"י זה מיתה... וכן כאשר ישתה היין כראוי מפקח אותו ונותן לו השכל העליון, ואם אינו כך רק ששותה אותו לתאותו וישתכר מביא לו יללה ומיתה.

En resumen: todo lo que es poderoso es tanto constructivo como destructivo. Todo depende de que sea “usado o abusado”. El vino no es una excepción a esta regla. Por lo tanto, no sorprende que el vino pueda utilizarse para lograr elevadas alturas espirituales en Purim o que, a través de un abuso, pueda convertir a la persona en un alcohólico.

En las fuentes siguientes se analizan algunos de los beneficios espirituales y místicos que pueden obtenerse a través del poder del vino.

4. **Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur, Volumen II, páginas 467-8 – El significado profundo del hecho de beber en Purim es retornar al estado espiritual de Adam antes del pecado, en el cual no hay confusión entre el bien y el mal. Necesitamos prepararnos para ello desde el comienzo del mes de Adar.**

La alegría de Purim en todos sus aspectos requiere preparación y reflexión *antes* de que llegue el día. Sin esto, el día puede convertirse exactamente en lo opuesto: una borrachera vacía.

“Cuando llega el mes de Adar se incrementa la alegría” [Taanit 29a]: esto significa que desde el comienzo del mes de Adar empezamos a prepararnos para la verdadera alegría de Purim. Nos preparamos estudiando la verdadera forma y el espíritu que debe tener el día y reflexionando sobre sus aspectos más profundos...

El Talmud afirma (Julín 139b), “En Purim la persona está obligada a beber hasta que no reconoce la diferencia entre ‘maldito sea Hamán’ y ‘bendito sea Mordejai’” (Meguilá 7b). Esto tiene relación con la siguiente pregunta: “¿Dónde está mencionado Hamán en la Torá?” La respuesta es: en la frase, ‘¿Acaso [que se pronuncia *hamin*, pero que también puede leerse como *hamán*] comiste del Árbol del Conocimiento del Bien y del Mal?’” (Bereshit/Génesis 3:11).

[El significado de lo anterior es el siguiente:] Hamán es la expresión extrema del Árbol del Conocimiento del Bien y del Mal. Luego del pecado de Adam, el bien y el mal se mezclaron dentro de la personalidad del hombre. Pero Hamán representa aquello que es completamente malo, sin ningún rastro de bien. Mordejai y Esther lucharon contra Hamán y lo vencieron. A través de su victoria el pueblo judío logró una elevación espiritual en la cual ya no deseaban estar en la situación del Árbol del Conocimiento [es decir, entremezclándose en el punto de la confusión] del Bien y del Mal. Más bien, el deseo de su alma era el Árbol de la Vida, que representa un estado en el cual ya no hay dos caminos

שמחה זאת על כל הכלול בה צריכה הכנה והתבוננות לפני בוא החג הקדוש הזה לבל ייהפך ח"ו ליום הוללות ושכרות.

כאשר משנכנס אדר מרבים בשמחה, יש להתכוון מראש חודש אדר לשמחה אמיתית בפורים. ההכנה היא: ללמוד היטב מהי צורת החג באמת ולהתבונן בגדלות הענינים ...

“חייב איניש לבסומי בפוריא עד דלא ידע בין ארור המן לברוך מרדכי” (מגילה ז, ע"ב). הרי “המן מן התורה מנין? ‘המן העץ ... אַבְלָתָ’” (חולין קלט, ע"ב).

המן הוא התוצאה הקיצונית של עץ הדעת טוב ורע. אחרי חטאו של אדם הראשון מעורב הטוב והרע בכל כחות אדם. המן הוא מסוים ברע, שאין בו אפילו צל של טוב. נלחמו בו מרדכי ואסתר ויכלו לו. והכלל ישראל שהגיע על ידי נצחון זה לעומק ורוממות נפשו אינו רוצה עוד במצב של עץ הדעת טוב ורע – משאת נפשו הוא עץ החיים, שאין בו עוד שתי הדרכים של ארור וברוך, אלא דרך אחת של “ברוך” לבד! ... וזהו החיוב להתבסס בפורים “עד דלא ידע” – לטעם טעמו של עץ החיים.

divergentes de “bendito” y “maldito”. ¡Sino que todo es bueno y “bendito”! ... Por eso tenemos la obligación de beber en Purim hasta “que no sabemos” [la diferencia entre bueno y malo], esto es, el sabor del Árbol de la Vida.

Para resumir la fuente anterior: “No saber la diferencia entre el bien y el mal” *no* significa perder nuestro sentido de lo correcto y de lo incorrecto debido a la embriaguez. Sino que “No saber la diferencia entre el bien y el mal” se refiere a regresar al estado idílico de Adam en el Jardín del Edén. Porque en el lenguaje de la Torá, “conocer-saber” es una referencia al hecho de mezclar dos cosas íntimamente (por ejemplo: “Y Adam conoció a su esposa Javá” Bereshit 4:1). Al comer del Árbol del *Conocimiento* del Bien y del Mal, el bien trágicamente se mezcló con el mal. Al beber hasta el punto de “no distinguir entre el bien y el mal” estamos expresando nuestro deseo de retornar a un estado donde el bien y el mal ya no están mezclados, a un estado donde todo es puro bien.

5. **Rab Ierucham Levovitz, Daat Jojmá UMusar, Volumen I, página 400 – Beber en Purim libera al cuerpo del control de la mente para probar si el cuerpo puede ser elevado al nivel del alma.**

La intención de los Sabios [cuando dijeron que una persona está obligada a beber hasta que no puede distinguir entre Hamán y Mordejai] es que en Purim uno debe “poner a prueba y elevar” al cuerpo. Porque la esencia de Purim es una reparación espiritual del cuerpo, de manera que el cuerpo alcance el nivel espiritual del alma y todo el bien. Esto ocurrirá completamente en el Mundo por Venir cuando el cuerpo sea el alma [es decir, cuando el cuerpo ya no sea una barrera que limite la expresión del alma].

Por lo tanto, una persona debe poner a prueba el nivel del cuerpo bebiendo hasta que su mente ya no logra distinguir [entre el bien y el mal]. En ese punto el cuerpo es liberado del control de la mente... porque bajo circunstancias normales el cuerpo se mantiene bajo el estricto control de la mente... De esta manera, la persona prueba y eleva al cuerpo al decir: “maldito sea Hamán y bendito sea Mordejai”. Ahora el cuerpo *mismo* alcanzó el nivel del alma, reconoce el bien y desea la sabiduría Divina y las mitzvot.

כונתם בזה, שבפורים חייב אדם לבחון הגוף, דיסוד הפורים הריהו תיקון הגוף, שהגוף עצמו יהיה כלו טוב ונשמה, דיסוד הפורים הוא יסוד הלעתיד לבוא שהגוף עצמו יהיה נשמה.

וחייב אדם לבחון הגוף ולבסומי עד שיבוא לידי בחינה שלא יבחין בשכלו כלל, ואז יהיה הגוף חפשי ממוסרותיו ... ששכלו של אדם הוא שאוסר את הגוף בכבלים ... ואז יבחון עצמו באמירת “ארור המן וברוך מרדכי”, “דהיינו שהגוף עצמו יהיה נשמה, וגם בלי השכל יכיר בטוב ויהיה חפץ בתורה ומצות....

6. **Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur, Volumen II, página 468 –De la boca de los líderes de la Torá cuando están intoxicados por el vino, sale un genio creativo y pura Torá, porque incluso sus cuerpos físicos encarnan a la sabiduría Divina.**

Rab Israel Salanter (1810-1883) acostumbraba a embriagarse extremadamente en Purim. Sin embargo en ese estado se pasaba todo el día hablando *jidushei* Torá, con absoluta claridad

ר' ישראל זללה"ה היה רגיל להיות בפורים שיכור כשכרותו של לוט ממש, ובמצב זה היה אומר כל היום בלי הרף חידושים בחריפות וגאונות להפליא בכל הש"ס. הוא קרא לזה “לעשות בחינה על הגוף”, היינו

y con un genio creativo en todas las áreas del Talmud. Él le llamaba a esto “Poner a prueba al cuerpo”, para ver si incluso su cuerpo físico era una encarnación de la sabiduría Divina...

Para nosotros, que somos pequeños en Torá y en el servicio a D'os, es suficiente “beber más de lo usual, sin llegar a embriagarnos” (Ramó, Oray Jaim 681:2). Cuidemos la elevación del día y no lo transformemos en una pérdida vacía del tiempo.

לבחון אם הוא במדרגת “חוש” שהגוף יהיה קרובה לתורה הקדושה ...

אנחנו, בני אדם קטנים, קטנים בתורתנו ובעבודתו, די לנו גם בפורים להתבסס “יותר מלימודנו, ואין צריך להתכשר כל כך” (רמ”א באו”ח תרצא, ב). ונתכונן לשמור על רוממות היום לבל ייהפוך ח”ו ליום הוללות ובטלה.

7. Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism, página 182 – Beber nos permite revelar nuestro ser oculto, tal como D'os revela en Purim Su Presencia oculta.

El hecho de consumir alcohol refleja los eventos de Purim de otra manera... La intoxicación provoca que la persona revele elementos de su ser interior que normalmente están ocultos. [“Cuando entra vino sale un secreto” (Eruvin 65a)]. Los hechos que ocurrieron en Purim revelan el amor de D'os por el pueblo judío... el cuál había estado oculto durante el período del Exilio Persa.

Las siguientes fuentes presentan algunos detalles prácticos sobre la manera de beber (y evitar intoxicarse con alcohol) durante la festividad:

8. Selección de Fuentes – Sobre el hecho de beber en Purim.

1. ¿Cómo se cumple con la mitzvá de alegrarse?

El hombre está obligado a beber vino en Purim (Shulján Aruj, Oray Jaim 695:2).

A diferencia de los otros *iamim tovim* cuando se bebe vino sólo para alcanzar un estado de felicidad, en Purim beber vino es una mitzvá en sí misma, tal como afirma el versículo: “Un día festivo (*mishté*- lit. festín, banquete) y de regocijo” [Esther 9:22] (Emek Berajá, página 126).

2. ¿Por qué los Sabios instituyeron esta mitzvá?

Porque todos los milagros que tuvieron lugar en Purim ocurrieron a través de un *mishté*, es decir, de banquetes en los cuales se bebía vino. La Reina Vashti fue destituida en un festín [organizado por el Rey Ajashverosh] y esto desembocó en la elección de Esther como la nueva reina. Igualmente, Hamán cayó en un banquete [organizado por Esther, y esto llevó a la abolición del malvado decreto de Hamán. Puesto que los milagros giraron en torno a festines con vino] los Sabios instituyeron la obligación de beber vino y de embriagarse como un recordatorio de estos

1. שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצה סעיף ב
חייב אינש לבסומי בפוריא...

עמק ברכה עמ' קנו בשם הגרי"ז
הא דנשתנה שמחת פורים מכל שאר השמחות של מועדים, דלא מציינו בשום שמחה דין כזה שיתחייב לבסומי בשתיית יין ... אבל בפורים, כיון דכתיב משתה ושמחה [אסתר ט' כ"ב], נמצה שהמשתה עצמה היא היא גוף המצוה ...

2. ביאור הלכה סימן תרצה ד"ה חייב אינש
מפני שכל הניסים שנעשו לישראל בימי אחשוורוש היו ע"י משתה, כי בתחלה נטרדה ושתי ע"י משתה ובאה אסתר, וכן ענין המן ומפלתו היה ע"י משתה, ולכן חייבו חכמים להשתכר עד כדי שיהא נזכר הנס הגדול בשתיית היין.

eventos (Biur Halajá, Oraj Jaim 695, s.v. *jaiav inish*).

3. ¿Acaso la persona está obligada a embriagarse?

[De acuerdo a algunas autoridades, existe esta obligación. De acuerdo a las palabras de los Sabios] la persona está obligada a beber hasta que no logra distinguir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai” (Shulján Aruj, Oraj Jaim 695:2).

De acuerdo a otras opiniones, sólo es necesario beber más de lo usual, pero no hasta el punto de llegar a embriagarse. Entonces la persona debe irse a dormir y de esta manera no podrá distinguir entre “maldito sea Hamán” y “bendito sea Mordejai” (Ramó, Oraj Jaim 695:2).

4. ¿La opinión de cuál autoridad se debe seguir?

Por cierto que los Sabios no quieren que las personas se embriaguen y se avergüencen a sí mismos. La intención tampoco es divertirse de manera vana e insignificativa, sino más bien usar medios físicos refinados de diversión para alcanzar grandes alturas de amor a D'os y maravillarnos de los milagros que Él realizó por nosotros ...

Sin embargo, quien sospeche que la intoxicación con alcohol le impedirá cumplir mitzvot, o lavarse las manos antes de la comida, o pronunciar las bendiciones apropiadas antes de comer, o rezar adecuadamente, o que puede llevarlo a comportarse de manera frívola o exaltada, entonces debe [seguir la segunda opinión y beber con moderación para] no llegar a emborracharse. Todo lo que uno hace debe ser exclusivamente en nombre del Cielo, es decir, con la intención más pura. (Biur Halajá 695 s.v. *ad delo iadá*).

3. שולחן ערוך אורח חיים סימן תרצה סעיף ב
חייב אינש לבסומי בפוריא עד דלא ידע בין ארור המן
לברוך מרדכי.

רמ"א שם

ויש אומרים דאין צריך להשתכר כל כך, אלא שישתה
יותר מלימודו וישן, ומתוך שישן אינו יודע בין ארור
המן לברוך מרדכי.

4. ביאור הלכה סימן תרצה ד"ה עד דלא

אין אנו מצוין להשתכר ולהפחית עצמינו מתוך
השמחה. שלא נצטוינו על שמחה של הוללות ושל
שטות, אלא בשמחה של תענוג שיגיע מתוכה לאהבת
הש"י, והודאה על הנסים שעשה לנו ...

ואמנם היודע בעצמו שיזלזל אז במצוה מן המצוות,
בנטילת ידים וברכה וברכת המזון, או שלא יתפלל
מנחה או מעריב, או שינהוג קלות ראש, מוטב שלא
ישתכר, וכל מעשיו יהיו לשם שמים.

La obligación de beber en Purim también tiene el objetivo de que la persona pueda reconocer a D'os a través de la alegría (Biur Halajá 695 s.v. *ad delo iadá*), tal como lo ilustra humorísticamente la siguiente fuente:

El Rab Shlomo Carlebach en una ocasión enseñó una lección sobre Purim. Él preguntó: ¿Cuál es la diferencia entre un borracho y un judío que se emborracha en Purim?

Respuesta: Cuando tú le muestras dos dedos a un borracho, él ve cuatro; si le muestras cinco dedos, él ve tres; etc.

Pero cuando a un judío que se emborracha en Purim tú le muestras dos dedos él ve Uno; le muestras cinco y él ve Uno; le muestras tres dedos y él ve Uno; etc. (De www.aishinside.com.)

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN III:

- ☞ ¿Qué es lo que significa emborracharse en Purim y no ser capaz de discernir entre el bien y el mal? ¿Acaso un judío no se enorgullece de tener control de sus pensamientos y de sus actos, por no mencionar el hecho de comportarse de una manera refinada y sensible?
- ☞ La explicación es la siguiente: el vino es poderoso y si se lo usa correctamente puede ayudar a la persona a alcanzar una gran elevación espiritual. Pero si se lo usa incorrectamente puede llevar a la persona a caer. Por lo tanto, la persona debe prepararse a sí misma desde el comienzo del mes de Adar para experimentar alegría verdadera en Purim entendiendo el significado del hecho de beber vino.
- ☞ Una opinión es que se bebe hasta el punto en el cual ya no se puede diferenciar entre “bendito sea Mordejai y maldito sea Hamán”, simbolizando nuestro deseo de retornar al estado espiritual de Adam antes del pecado. Un estado en el cual ya no nos confundiremos entre el bien y el mal.
- ☞ Otra opinión es que el hecho de beber en Purim libera al cuerpo del control de la mente para probar si el cuerpo puede ser elevado al nivel del alma. Debido a que el vino revela el ser oculto de la persona, cuando los grandes Sabios de la Torá se emborran, de ellos sale un torrente de sabiduría Divina con aguda claridad y con genio creativo.
- ☞ Para aquellos que aún no somos grandes Sabios de la Torá y sospechamos que en caso de embriagarnos podríamos llegar a desmerecer el maravilloso poder del día, entonces los Sabios nos alientan a beber con moderación. El objetivo de beber en Purim también es para reconocer a D’os a través de la alegría.

SECCIÓN IV. LOS DISFRACES – UN SÍMBOLO DEL ROSTRO OCULTO DE D’OS

Una de las costumbres más famosas y populares de Purim es el hecho de ocultarse a uno mismo utilizando un disfraz (Ramó, Oray Jaim 696:8). Se han propuesto diversas razones como el fundamento de esta costumbre.

El Talmud (Taanit 9a) afirma como un principio básico que no hay nada mencionado en los Escritos (Hagiógrafos-*Ketuvim*) a lo cual no se haya aludido en el *Jumash* (los Cinco Libros de Moisés), y por lo tanto el Talmud pregunta:

1. Talmud Bavli, Julín 139b

¿Dónde encontramos una alusión a Esther en la Torá? El versículo afirma: “Y ese día Yo les ocultaré Mi rostro” (Devarim 31:18). En hebreo “Yo les ocultaré”, se dice *astir*, que comparte la misma raíz del nombre *Esther*].

אסתר מן התורה מנין? ואנכי הסתר אסתיר.

De esta manera vemos que el “rostro oculto” es algo intrínseco del espíritu de Purim. En un nivel superficial la historia de Purim parece ser una serie de eventos naturales y de coincidencias fortuitas. Sin embargo, cuando la persona va más allá de la superficie y estudia la historia en profundidad, comprende que la Providencia Divina estuvo constantemente guiando el curso de los eventos.

El hecho de usar máscaras y disfraces alude al hecho de que D'os, por así decirlo, estaba oculto detrás de la escena. Ésta es también una de las razones por las cuales el Nombre de D'os no aparece ninguna vez mencionado en la Meguilá. Éste es el fenómeno que describe el versículo anterior: “Y ese día Yo les ocultaré Mi rostro” [Devarim 31:18] (Minag Israel Torá, Capítulo 696).

2. **Rab Akiva Tatz, Worldmask (La Máscara del Mundo) (en inglés, página 205) – D'os se oculta detrás de la máscara de la naturaleza y nuestra misión es revelar Su Presencia.**

Purim es la época de las máscaras. D'os se ha ocultado en la historia judía, Él se ha colocado una máscara. Pero Él no está alejado. Cuando alguien está lejos, entonces no necesita una máscara para no ser reconocido, ya que la distancia misma evita que se lo reconozca. No, una máscara es necesaria cuando alguien está muy cerca pero sin embargo desea permanecer oculto.

El mundo es Su máscara, la naturaleza oculta Su Presencia. Pero este mismo mundo, esta misma naturaleza sólo necesita ser entreabierto para llegar a revelar su Origen. La prueba que debemos superar es la duda; todo puede parecer una coincidencia y la ideología de Amalek se encuentra en la cultura actual: nada tiene un valor ni un significado absoluto, todo es accidental. La máscara es pesada y convincente. Pero eso no debe detenernos de cumplir con nuestra función: revelar la Realidad que se encuentra detrás de la máscara.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN IV:

- ☞ El mundo es una máscara que oculta una realidad más profunda. Pero es una máscara singular: oculta pero al mismo tiempo revela; es opaca y al mismo tiempo transparente (Rab Akiva Tatz, Worldmask-La Máscara del Mundo).
- ☞ Si la máscara de la naturaleza va a ocultar o a revelar, dependerá de nuestra elección de buscar a Aquel que se encuentra detrás de la máscara. La costumbre de disfrazarnos en Purim es para recordarnos que tenemos que buscar la Presencia oculta de D'os, que está muy cerca de nosotros, pero oculta detrás de la “máscara” de la naturaleza.

SECCIÓN V. LOS DOS DÍAS DE PURIM

En esta sección explicaremos la razón por la cual Purim se celebra en dos días diferentes.

1. **Shulján Aruj, Oraj Jaim 698:1; Mishná Berurá 688:1, – La razón por la cual Purim se celebra en dos días diferentes.**

Shulján Aruj:

Las ciudades que estaban amuralladas durante la época de Iehosúa (Josué) – incluso si la muralla ya no existe más- leen la Meguilá [y celebran Purim] el día 15 de Adar mientras que el [resto del mundo lo celebra el día 14 de Adar].

שולחן ערוך אורח חיים סימן תרפח סעיף א
המוקפים חומה מימות יהושע בן נון, אפילו אינן
מוקפין עכשיו, קורין בט"ו...

Mishná Berurá:

[La diferencia se debe a la manera en la cual ocurrió el milagro.] Los judíos en todos los pueblos [a lo largo de las 127 provincias del Imperio Persa] defendieron sus vidas y pelearon la guerra el día 13 de Adar; y descansaron el día 14 de Adar [Esther 9:17]. Pero en la capital, en Shushán [que era una ciudad amurallada], la lucha continuo hasta el 14 de Adar [por el pedido de Esther], y el día 15 de Adar se convirtió en un día de júbilo [ibid. 9:18].

Debido a que los eventos ocurrieron en dos días diferentes, Mordejai, Esther y los Hombres de la Gran Asamblea instituyeron que Purim se celebrara dos días diferentes. Hubiera sido adecuado que en todas las ciudades amuralladas en la época de Shushán, se celebrara Purim el día 15 de Adar... sin embargo, para honrar a la Tierra de Israel, se instituyó que las ciudades amuralladas desde la época de Iehoshúa celebraran el día 15 y en todos los otros lugares el día 14 de Adar.

משנה ברורה סימן תרפח ס"ק א

כי בזמן מרדכי בעת הנס כתיב שהיהודים שבכל מקום נלחמו ביום י"ג ונחו ביום י"ד, ועשו אותו משתה ושמחה. ובשושן ניתן ליהודים להלחם עם העכו"ם גם ביום י"ד ולא עשו יו"ט עד ט"ו,

וכיון שבאותו זמן נחלקו לשני ימים, ולכן כשקבע מרדכי ואסתר בהסכמת אנשי כנסת הגדולה לקבוע פורים לדורות חלקו ג"כ אותו לשני ימים. והיה ראוי לתקן שכל עיר שהיא מוקפת חומה כמו שושן יהיה דומה לשושן לעשות בט"ו... ועל כן תקנו לכבוד ארץ ישראל, שכל עיר שהיא מוקפת מימות יהושע בן נון יקראו בט"ו אף על פי שאין מוקפות עכשיו, והשאר בי"ד.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN V:

- ☞ En la mayoría de los lugares del mundo, Purim se celebra el día 14 de Adar, pero en Jerusalem y en Iafo (así como en otras ciudades que estaban amuralladas desde los tiempos de Iehoshúa, en el año 1244 Antes de la Era Común) se celebra el día 15 de Adar, porque la lucha contra los persas continuó un día más en la ciudad capital de Shushán, Persia, que estaba amurallada.

LECTURAS Y FUENTES ADICIONALES RECOMENDADAS

SECCIÓN II, PARTE F. COMPARTIR CON OTRAS PERSONAS UNA COMIDA FESTIVA – CREAR UNIDAD

Talmud Bavli, Meguilá 7b

Maharshá, ibid., s.v. *kam Rabá*

Rab Jaim Friedlander, Sifte Jaim, Volumen II, página 242

FUENTES ADICIONALES

Living Beyond Time: The Mystery and Meaning of the Jewish Festivals, Rab Pinchas Stolper (Shaar Press/ ArtScroll)

Esther: The Megillah, Rab Meir Zlotowitz (ArtScroll, 1976)